

DÖRR

LASER-ENTFERNUNGSMESSER
DRF-600 & DJE-600
LASER RANGE FINDER



DANUBIA

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL

NOTICE D'UTILISATION

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUALE D'ISTRUZIONI

www.doerrfoto.de

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause DÖRR entschieden haben.

Mit diesem kompakten, optoelektronischen Laser-Entfernungsmesser messen Sie schnell und präzise Distanzen zu Objekten innerhalb einer Entfernung von bis zu 600m. Optimal für Jagd, Schießsport, Golfsport, Schifffahrt, und Handwerk.

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

SICHERHEITSHINWEISE

- Gerät vor Regen, Feuchtigkeit und extremen Temperaturen schützen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht falls es beschädigt wurde.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder selbst zu reparieren. Falls eine Reparatur notwendig wird, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch, um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen.
- Von Kindern fernhalten.

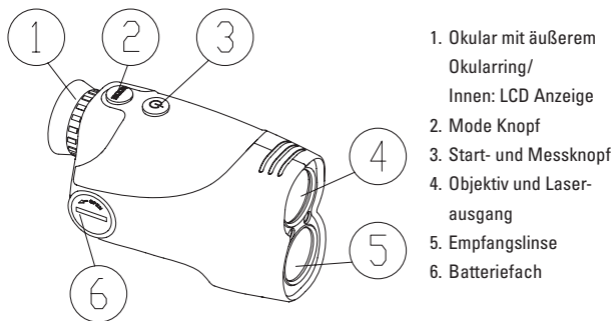
LASERHINWEIS

Die Übertragungsstärke des Lasers ist so gering, dass das menschliche Auge nicht verletzt werden kann.

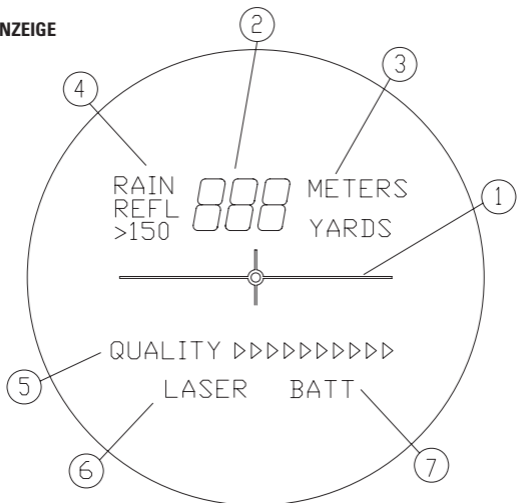
BATTERIEHINWEISE

Verwenden Sie nur hochwertige Markenbatterien. Beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polarität achten. Bei längerem Nichtgebrauch des Geräts, bitte die Batterie entnehmen. Laden Sie die Batterie niemals auf – Explosionsgefahr! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt kontaktieren. Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

TEILEBESCHREIBUNG



LCD ANZEIGE



1. **Fadenkreuz** – Zum Anpeilen des Objekts
2. **Anzeige Distanz** – Anzeige der Entfernung mit 3 Ziffern. Bei nichterfolgreicher Messung werden 3 Striche --- angezeigt
3. **Anzeige Messeinheit** – Anzeige in Meter oder Yards auswählbar
4. **Anzeige Messmethode** – RAIN/REFL/>150
(keine Anzeige = Standardmessmethode)
5. **Anzeige Messqualität** – Je mehr Pfeile erscheinen, desto besser war die Reflektion beim Messen »»»»»
6. **Anzeige Laser** – Leuchtet auf, wenn Laser aktiv
7. **Anzeige Batterie** – Leuchtet auf, wenn die Batterie schwach wird

EINLEGEN DER BATTERIE

Zum Öffnen des Batteriefachs empfehlen wir eine Münze, mit der Sie das Batteriefach in Pfeilrichtung aufdrehen können. Legen Sie eine Batterie des Typs CR2 gemäß Polarität-Kennzeichnung im Batteriefachdeckel ein. Schrauben Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.

BEDIENUNG

Einschalten

1. Blicken Sie durch das Okular und drehen Sie am Okularring (1) bis Sie das Messobjekt scharf sehen.
2. Drücken Sie den Startknopf (3).

Einstellen der unterschiedlichen Messmethoden

Zeigt die Anzeige für die Messmethode (4) nichts an, befindet sich der Entfernungsmesser im Standard Modus. Um eine andere Messmethode auszuwählen, drücken Sie den Mode Knopf (2) um die 4 verschiedenen Messmethoden einzustellen:

RAIN:	bei Regen zur Messung von Abständen größer als 60m
REFL:	bei starkem Nebel, Smog
>150m:	hier werden bei größeren Distanzen störende Objekte im Nahbereich (Äste, Stromleitungen u.ä.) außer Acht gelassen
Keine Anzeige:	Standardmessung

Einstellen der Messeinheit

Drücken Sie den Mode Knopf (2) länger als 2 Sekunden. Die Anzeige für die Messeinheit (3) wechselt dann von Meter in Yards, oder umgekehrt.

Messen

Nach dem Auswählen der Messmethode, peilen Sie das Messobjekt an, indem Sie das Fadenkreuz (1) auf die Mitte des Messobjekts richten. Drücken Sie den Startknopf (3). Nun zeigt die Anzeige für die Distanz (2) das Messergebnis an. Bei erfolgreicher Messung sehen Sie neben der Anzeige für die Messqualität (5) Pfeile:

QUALITY »»»»»»

Je mehr Pfeile erscheinen, desto besser war die Reflektion beim Messen.

Bei nicht erfolgreicher Messung zeigt die Distanzanzeige (2) 3 Striche --- an. Mögliche Ursache: Prüfen Sie den Mindestabstand von 5m zum Messobjekt und messen Sie erneut.

Anmerkung

Die Qualität der Entfernungsmessung hängt stark von der Beschaffenheit des Objekts und von den Wetter- & Sichtverhältnissen ab. Je gerader der Laser-Messstrahl auf ein Ziel auftrifft, umso größere Distanzen können gemessen werden.

Ausschalten

Wenn Sie den Entfernungsmesser länger als 15 Sekunden nicht benutzen, schaltet er sich automatisch ab.

PFLEGE UND WARTUNG

Batteriestatus

Wenn das Symbol **BATT** in der Anzeige (7) erscheint, ist die Batterie nicht mehr ausreichend. Erneuern Sie die Batterien, um Messungenauigkeiten auszuschließen. Bei längerem Nichtgebrauch des Geräts, bitte die Batterie entnehmen.

Reinigung

Berühren Sie die Oberfläche der Linsen möglichst nicht, um die Vergütung nicht zu beschädigen. Sollte eine Linse äußerlich verschmutzt sein, verwenden Sie zur Reinigung das mitgelieferte Reinigungstuch oder ein anderes weiches, trockenes Tuch. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln.

Aufbewahrung

Bewahren Sie den Entfernungsmesser in der mitgelieferten Tasche an einem staubfreien, trockenen und für Kinder unzugänglichen Platz auf.

TECHNISCHE DATEN

Messbereich	5 – 600 Meter
Messgenauigkeit	+/- 1 Meter
Messdauer	0,3 Sek
Messmethoden	Standard, Regen, Nebel, >150 m
Messeinheit	Meter oder Yards
Laser Typ	905 nm
Fadenkreuz	Zum Anpeilen des Objekts
Monokular	6 x 25 mm, MC vergütete Frontlinse
Sehfeld auf 1000m	122 m
Einsatztemperatur	-10 bis +50°
Extras	Automatische Abschaltung nach 15 Sek
Batterie	CR2 (nicht im Lieferumfang enthalten)
Gewicht	ca. 220 g
Abmessungen	ca. 115 x 40 x 42 mm
Mitgeliefertes Zubehör	Tasche, Handschlaufe, Reinigungstuch



ACHTUNG

Batterien sind mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. Dieses Symbol weist darauf hin, dass leere Batterien oder Akkus, die sich nicht mehr aufladen lassen, nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Möglicherweise enthalten Altbatterien Schadstoffe, die Schaden an Gesundheit und Umwelt verursachen können. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (§11 Gesetz zur Neuregelung der abfallrechtlichen Produktverantwortung für Batterien und Akkumulatoren (Batteriegesetz)). Sie können Batterien nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder in Ihrer unmittelbaren Nähe (z.B. in Kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben. Weiter können Sie Batterien auch per Post an den Verkäufer zurücksenden.

WEEE HINWEIS

Die WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Richtlinie, die als Europäisches Gesetz am 13. Februar 2003 in Kraft trat, führte zu einer umfassenden Änderung bei der Entsorgung ausgedienter Elektrogeräte. Der vornehmliche Zweck dieser Richtlinie ist die Vermeidung von Elektroschrott (WEEE bei gleichzeitiger Förderung der Wiederverwendung, des Recyclings und anderer Formen der Wiederaufbereitung, um Müll zu reduzieren. Das abgebildete WEEE Logo (Mülltonne) auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Sie sind dafür verantwortlich, alle ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräte an entsprechenden Sammelpunkten abzuliefern. Eine getrennte Sammlung und sinnvolle Wiederverwertung des Elektroschrottes hilft dabei, sparsamer mit den natürlichen Ressourcen umzugehen. Des Weiteren ist die Wiederverwertung des Elektroschrottes ein Beitrag dazu, unsere Umwelt und damit auch die Gesundheit der Menschen zu erhalten. Weitere Informationen über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte, die Wiederaufbereitung und die Sammelpunkte erhalten Sie bei den lokalen Behörden, Entsorgungsunternehmen, im Fachhandel und beim Hersteller des Gerätes.

ROHS KONFORMITÄT

Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 03.01.2013 bezüglich der beschränkten Verwendung gefährlicher Substanzen in elektrischen und elektronischen Geräten (RoHS) sowie seiner Abwandlungen.



CE KENNZEICHEN

Das aufgedruckte CE Kennzeichen entspricht den geltenden EU Normen.

Stand 01.10.2014 | Änderungen vorbehalten.

Thank you for purchasing the DÖRR Laser Rangefinder.

This compact, optoelectronic laser rangefinder measures distances to objects within a range of up to 600 m quickly and precise. Ideal for hunting, sport shooting, golf, boating, and craft.

Please read the following safety hints and this manual carefully before using the device.

SAFETY HINTS

- Protect the device from rain and humidity. Do not expose the device to extreme temperatures.
- Do not use the device if it is damaged.
- Do not attempt to disassemble and repair the device. If a repair becomes necessary, contact a local service agent.
- Do not clean the device with benzine or other strong cleaning agents. We recommend the use of a fluff-free damp micro fiber tissue to clean the outer components of the device.
- Keep the device out of reach of children.

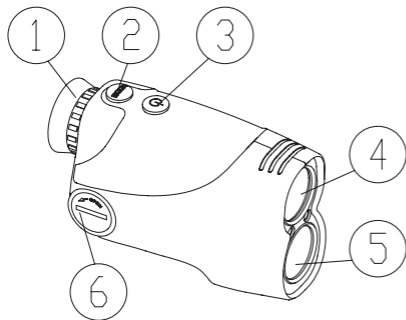
LASER INFORMATION

The transmission power of the laser is so small that the human eye cannot be injured.

BATTERY HINTS

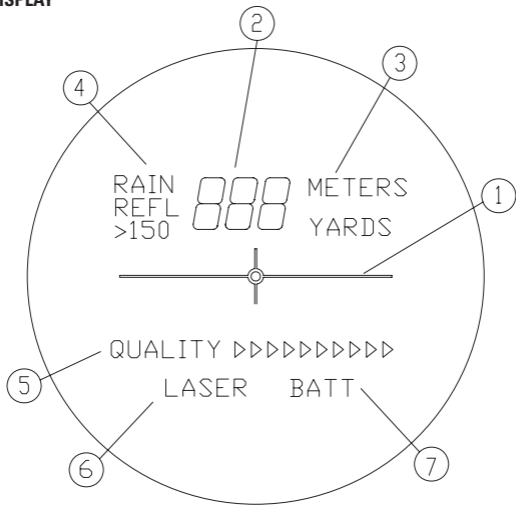
Only use high-quality batteries of popular brands. When inserting the batteries, please note correct polarity. Please remove batteries when device is not in use for a longer period. Do not charge the batteries - risk of explosion! In case of contact with battery acid rinse the affected area immediately with water and contact a doctor. Do not dispose of batteries in household waste.

NOMENCLATURE



1. Eyepiece with outer eyepiece ring / inside: LCD display
2. Mode button
3. Start and measuring button
4. Lens and laser output
5. Front laser receiver lens
6. Battery compartment

LCD DISPLAY



1. **Reticle** – To target the object
2. **Distance indication** – Indicates the distance with 3 digits.
If measurement fails, 3 dashes --- will appear.
3. **Measuring unit indication** – Indication in meters or yards selectable
4. **Measuring mode indication** – RAIN/REFL/> 150 mm
(standard mode is not displayed)
5. **Metering quality indication** – The more arrows appear, the better the reflection was while measuring
6. **Laser indication** – Lights up when laser is active
7. **Battery indication** – Lights up when the battery becomes weak

INSERTING THE BATTERY

To open the battery compartment we recommend a coin. Screw off the battery compartment turning in arrow direction. Insert a CR2 battery according to the polarity marking inside the battery compartment lid. Screw on the battery cover again.

HOW TO USE

Power up

1. Look through the eyepiece and turn the eyepiece ring (1) until the object becomes clear.
2. Press the start button (3).

Setting of the different measuring modes

If no mode is displayed in the measuring mode indication (4) laser rangefinder is in standard mode. To choose a different measuring mode, press the mode button (2) to select the 4 various measuring modes:

RAIN:	Useful for rainy days to measure distances of more than 60m
REFL:	Recommended in case of dust and smog
>150 m:	In case of larger distances, small disturbing objects such as branches, electricity wires or others will not be considered for the measurement.
No indication:	Standard mode

Setting of the measuring unit

Press the mode button (2) for more than 2 seconds. The indication for the measuring unit (3) changes from meters to yards or vice versa.

Measuring

After selecting the measuring method, target the object by pointing the reticle (1) to the center of the object. Press the start button (3). Now the distance indication (2) displays the measured distance.

If measuring was successfully the metering quality indicator (5) displays

QUALITY »»»»»

The more arrows appear, the better the reflection was while measuring.

If measuring failed the distance indication (2) shows 3 dashes ---.

Possible cause of the problem: Check the minimum distance of 5 m to the object and measure again.

Remark

The quality of the measurement strongly depends on the structure of the object and of the weather and visibility conditions. The more straight the laser beam strikes an object, the greater distances can be measured.

Power Off

If the rangefinder is not in use for 15 seconds, it will shut off automatically.

CARE AND MAINTENANCE

Low Battery

If the **BATT** symbol appears in the display (7), the battery power is insufficient. To avoid inaccurate measurements please replace the battery by a fresh one. When the rangefinder is not in use for longer time, please remove the battery.

CLEANING

Do not touch the surface of the lens to prevent the coating from damages.

To remove dirt on the outer lens use the supplied cleaning cloth or any soft and dry

tissue. Do not clean the device with benzine or other strong cleaning agents.

STORAGE

Store the rangefinder in the supplied case and keep it at a dust free and dry place out of reach for children.

SPECIFICATIONS

Measuring range	5 – 600 meter
Measuring accuracy	+/- 1 meter
Measuring duration	0,3 sec
Measuring modes	standard, rain, fog, >150 m
Measuring unit	meter or yards
Laser type	905 nm
Reticle	to target the object
Monocular	6 x 25 mm, MC coated front lens
Field of view at 1000 m	122 m
Operating temperature	10 to +50°
Extras	automatic shut off after 15 sec
Battery	CR2 (not included)
Weight	approx. 220 g
Dimensions	approx. 115 x 40 x 42 mm
Supplied with	Case, wrist strap, cleaning cloth



WEEE INFORMATION

The Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE Directive) is the European community directive on waste electrical and electronic equipment, which became European law in February 2003. The main purpose of this directive is to prevent electronic waste. Recycling and other forms of waste recovery should be encouraged to reduce waste. The symbol (trash can) on the product and on the packing means that used electrical and electronic products should not be disposed of with general household waste. It is your responsibility to dispose of all your electronic or electrical waste at designated collection points. Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and it is a significant contribution to protect our environment as well as human health. For more information about the correct disposal of electrical and electronic equipment, recycling and collection points please contact your local authorities, waste management companies, your retailer or the manufacturer of this device.

ROHS CONFORMITY

This product is compliant with the European directive 2011/65/EU of January 03, 2013 for the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS) and its amendments.



CE MARKING

The CE marking complies with the European directives.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de la société DÖRR.

Grâce à ce télémètre optoélectronique au laser avec un design compact vous pouvez mesurer rapidement et avec précision les distances jusqu'à un objet ciblé à une distance maxi de 600 mètres. Cet appareil est idéal pour la chasse, le tir, le golf, la navigation et les métiers.

Nous vous recommandons de lire soigneusement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ce produit n'est pas étanche à l'eau. Tenir l'appareil à l'écart de pluie et de l'humidité. Protéger l'appareil des températures trop élevées.
- Ne pas utiliser l'appareil dans le cas où il s'avère défectueux.
- N'ouvrez pas l'appareil et n'essayez pas le réparer vous même .Dans le cas de défaillance adressez vous à un spécialiste.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs . Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon micro-fibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches
- Tenez l'appareil à l'écart des enfants.

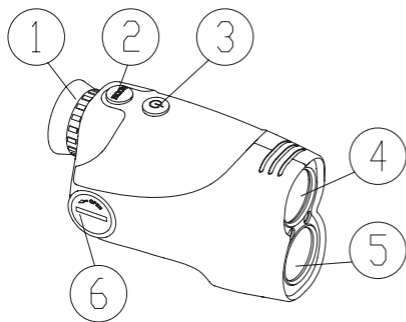
REMARQUE CONCERNANT LES RAYONS LASER

Lors de la mesure il n'y a pas de danger pour les yeux puisque il s'agit d'un rayon laser très faible.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION DES PILES

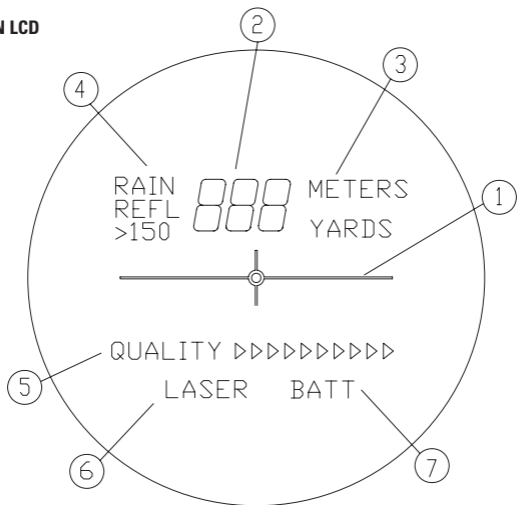
Utiliser toujours piles haut de gamme. Insérer les piles du même type en veillant à respecter le sens des polarités. Retirer les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période. Ne jamais chargez les piles – Risque d'explosion! Dans le cas où vous touchez l'acide des piles, veuillez rincer la partie concernée avec de l'eau abondante et contactez immédiatement un médecin. Afin de respecter l'environnement, ne jetez pas les piles usagées dans les ordures ménagères, déposez-les dans un magasin spécialiste photo ou dans un point de collecte approprié.

NOMENCLATURE



1. Oculaire avec bague extérieure / à l'intérieur : affichage LCD
2. Bouton de mode
3. Bouton de mise en marche et de mesure
4. Objectif et sortie des rayons laser
5. Lentille de réception du laser
6. Compartiment piles

ECRAN LCD



1. **Point de visée** – Pour cibler un objet
2. **Affichage distance** – Affiche la distance avec 3 chiffres. Lorsque la mesure a été défectueuse, 3 traits --- seront affichés.
3. **Affichage unité de mesure** – Affichage peut être sélectionné en « Meter » ou « Yards »
4. **Affichage mode de mesure** – RAIN/REFL/>150
(pas d'affichage = mode de mesure standard)
5. **Affichage de la qualité de mesure** – Une quantité plus importante de flèches correspond à une plus forte réflexion »»»»»
6. **Affichage Laser** – S'allume lorsque le laser est actif
7. **Affichage Pile** – S'allume lorsque la charge pile est faible

MONTAGE DES PILES

Nous recommandons l'utilisation d'une pièce de monnaie pour ouvrir le compartiment piles dans le sens de la flèche. Insérez une pile du type CR2 en respectant le marquage de polarité sur le couvercle du compartiment. Veuillez revisser le couvercle.

UTILISATION

Allumer l'appareil

1. Regardez par l'oculaire et tournez la bague extérieure (1) jusqu'à ce que vous pouvez voir l'objet de mesure d'une façon parfaitement nette .
2. Appuyez sur le bouton de mise en marche (3).

Réglage des différents modes de mesure

Dans le cas où il n'y a pas d'affichage pour le mode de mesure (4) , alors le télémètre est en mode standard. Afin de sélectionner un autre mode de mesure, veuillez appuyer sur le bouton mode (2) afin de sélectionner un des 4 modes de mesure:

RAIN:	sous pluie lorsque des distances supérieures à 60 mètres doivent être mesurées
REFL:	par temps de fort brouillard ou smog
>150 m:	lors de la mesure de grandes distances, des objets gênants dans la proximité (branches d'arbres, lignes électriques, etc.) ne seront pas pris en considération
Pas d'affichage:	mesure standard

Réglages des unités de mesure

Appuyez sur le bouton de mode (2) plus de 2 secondes. L'affichage des unités de mesure (3) change de « Meter » en « Yards » ou à l'inverse.

Mesures

Après avoir sélectionné le mode de mesure, ciblez un objet en positionnant le point de visée (1) sur le centre de l'objet de mesure. Appuyez sur le bouton de mise en marche (3). Maintenant l'affichage distance (2) affiche le résultat de la mesure . Lors d'une mesure avec succès vous pouvez voir à côté de l'affichage de la qualité de mesure (5) des flèches

QUALITY »»»»»

Une quantité plus importante de flèches correspond à une plus forte réflexion lors de la mesure. Dans le cas d'une mesure échouée l'affichage distance (2) affiche 3 traits --- . Raison possible: contrôlez la distance minimale de 5 mètres jusqu'à l'objet de mesure et répétez l'opération de mesure.

Remarque

La qualité de la mesure du télémètre dépend fortement de la surface de l'objet, de la transmission de la réflexion des surfaces non lisses et des conditions météorologiques et de visibilité. Les distances qui peuvent être mesurées sont directement proportionnelles à l'angle d'incidence du rayon laser de mesure.

Coupure automatique

La coupure sera activée après 15s de non-utilisation du télémètre afin d'économiser l'énergie des piles.

SOINS ET ENTRETIEN

Indicateur de charge faible des batteries

Lorsque le symbole **BATT** apparaît dans l'affichage (7) , la charge de la pile n'est plus suffisante. Des mesures incorrectes peuvent en résulter. Nous recommandons le remplacement des piles. Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, nous vous recommandons de retirer la pile.

NETTOYAGE

Veillez à ce que vous ne touchiez pas la surface des lentilles afin de ne pas détériorer le traitement spécial. Dans le cas où une lentille extérieure a des traces de doigts de la poussière, utilisez le chiffon de nettoyage fourni ou un autre chiffon doux et sec. Ne nettoyez pas le télémètre avec de l'essence ou avec d'autres nettoyeurs agressifs.

RANGEMENT

Gardez le télémètre dans un endroit frais, sec et bien ventilé. Évitez l'exposition à la poussière, aux rayons directs du soleil et à des variations extrêmes de température et loin de la portée des enfants.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Plage de mesure	5 – 600 mètres
Précision de mesure	+/- 1 mètres
Durée de mesure	0,3 seconde
Modes de mesure	Standard, Pluie, Brouillard, >150 m
Unités de mesure	Meter ou Yards
Type de laser	905 nm
Point de visée	pour cibler un objet
Monoculaire	6 x 25 mm, Occulaire avec traitement spécial optique multi-couches
Champ de vision à 1000 m	122 m
Température de fonctionnement	10 jusqu'à +50°
Extras	Coupure automatique après 15 s
Pile	CR2 (pas incluse dans la livraison)
Poids	environ 220 g
Dimensions	environ 115 x 40 x 42 mm
Accessoires fournis	Etui, dragonne, chiffon de nettoyage

Gracias por adquirir un producto de la casa DÖRR.

Por medio de este telémetro optoelectrónico laser con un design compacto puede Ud medir rápidamente y con precisión las distancias hasta el objetivo a una distancia máxima de 600 metros. Este aparato es ideal para la caza, el tiro deportivo, el golf, la navegación y los oficios manuales.

Le rogamos que lea este manual de instrucciones así como las instrucciones de seguridad detenidamente antes de utilizar el telémetro láser.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Este aparato no es resistente al agua. Luvia y humedad pueden dañar el aparato de una forma irreparable. Protejalo de temperaturas demasiado elevadas.
- No utilizar el aparato en caso que se encuentre dañado.
- Nunca abra la caja ni intente repararlo usted mismo. Lleve su unidad de flash a una tienda especializada o contacte con el servicio técnico de DÖRR.
- No limpie el telémetro con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos un paño en microfibras exento de bolitas de frisado suavemente embebido en agua para limpiar la parte exterior del aparato.
- Mantenga el telémetro alejado del alcance de los niños.

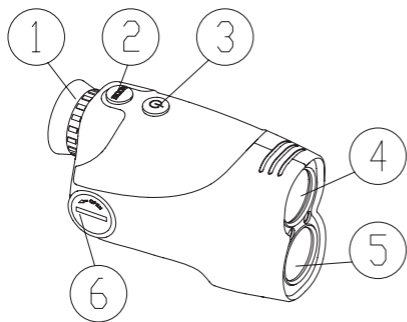
COMENTARIO SOBRE LOS RAYOS LÁSER

Durante la medición no hay peligro para los ojos, pues se trata de un rayo láser muy flaco.

PRECAUCIONES DE UTILIZACIÓN DE PILAS

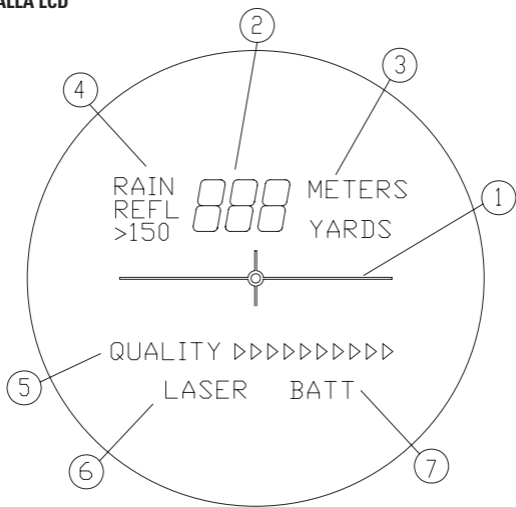
Utilizar siempre pilas de marca. Asegúrese siempre de utilizar pilas del mismo tipo y de colocarlas en la polaridad correcta. Extraiga las pilas si no va a utilizar el aparato durante largos periodos de tiempo. Nunca recargar las pilas –Riesgo de explosión! En caso que Ud ha tocado el ácido de las pilas, lavar las zonas del cuerpo con agua abundante y contacte de inmediato un médico. Las pilas usadas no deben depositarse en la basura doméstica, deben eliminarse de la forma correcta a través de puntos especializados o puntos de recogida apropiado para asegurar una eliminación sin dañar el medioambiente.

NOMENCLATURA



1. Ocular con anillo exterior / en el interior: pantalla LCD
2. Botón de modo
3. Botón de encendido y de medida
4. Objetivo y salida de los rayos láser
5. Lente de recepción de rayos láser
6. Compartimiento pilas

PANTALLA LCD



1. **Punto de mira** – Para apuntar a un objeto
2. **Indicación distancia** – Indica la distancia por medio de 3 números.
En caso que la medición no tubo éxito, aparecerán 3 trazos ---
3. **Indicación unidad de medida** – Indicación puede ser seleccionada en “Meter” o “Yards”
4. **Indicación modo de medida** – RAIN/REFL/> 150 mn
(ninguna indicación = modo de medida estándar)
5. **Indicación calidad de medida** – Cuanto más flechas, tanto más fuerte es la reflexión »»»»»»»»»»»»
6. **Indicación láser** – Enciendese cuando el laser está activo
7. **Indicación estado pila** – Enciendese cuando la carga de pila está flaca

INSERCIÓN DE LAS PILAS

Nosotros recomendamos la utilización de una moneda para abrir el compartimiento de pilas en el sentido de las flechas. Insira una pila del tipo CR2 respetando las indicaciones de polaridad correcta en la tapa del compartimiento. Atornille la tapa del compartimiento de nuevo.

UTILIZACIÓN

Encender el aparato

1. Mire por la ocular y gire el anillo exterior (1) hasta que Ud pueda ver el objeto de medida perfectamente nítido.
2. Pulse el botón de encendido (3).

Ajuste de los diferentes modos de medida

En caso de que no aparezca ninguna indicación para el modo de medida (4) , entonces el telémetro está en el modo estándar. Para seleccionar un otro modo de medida, quisiera Ud pulsar el botón de modo (2) para seleccionar uno de los cuatro modos de medida:

RAIN:	en caso de lluvia siempre que distancias más grandes que 60 metros deban ser medidas
REFL:	en caso de fuerte niebla o smog
>150 m:	en el caso de medición de grandes distancias, los objetos hallados en la proximidad perturbadores de la medición (troncos de árboles, líneas eléctricas, etc.) no serán tomados en consideración
Ninguna indicación:	medida estándar

Ajuste de las unidades de medida

Pulse el botón de modo (2) más de 2 segundos. La indicación de unidades de medida (3) cambia de „Meter“ en „Yards“ o al contrario.

Medidas

Después de haber seleccionado el modo de medida, apunte a un objeto posicionando el punto de mira (1) sobre el centro del objeto de medida. Pulse el botón de encendido (3). Ahora la indicación de distancia (2) indica el resultado de la medida. En el caso que se haga una medición con éxito, puede Ude ver la indicación siguiente al lado de la indicación de calidad de medición (5)

QUALITY »»»»»

Cuanto más flechas , tanto más fuerte es la reflexión. En caso de una medida sin éxito, la indicación de distancia (2) indica 3 trazos ---.

Motivo posible: verifique la distancia mínima de 5 metros hasta el objeto de medida y repita la operación de medida.

Mediciones por medio de rayos Láser

La calidad de medición del telémetro depende fuertemente de la superficie del objeto, de la transmisión de la reflexión de las superficies no lisas, de las condiciones meteorológicas y de la visibilidad. Las distancias que pueden ser medidas son directamente proporcionales al ángulo de incidencia de rayo laser de medida.

Desconexión automática

La desconexión será activada después de 15s de no utilización del aparato para ahorro de energía de las pilas.

PRECAUCIONES Y MANTENIMIENTO

Indicador de carga flaca de las pilas

Cuando el símbolo **BATT** aparece en la pantalla (7), la carga de la pila no es suficiente. Pueden resultar mediciones incorrectas. Aconsejamos cambiar las pilas. Siempre que el aparato no sea utilizado durante un cierto tiempo, aconsejamos quitar las pilas.

LIMPIEZA

No toque la superficie de las lentes para no deteriorar el tratamiento especial. En el caso que una lente presente vestigios de suciedad exteriores como huellas digitales utilice el paño de limpieza suministrado o un otro paño blando y seco. No limpie el telémetro con gasolina ni con otros productos agresivos.

ALMACENAMIENTO

Almacene el telémetro en un lugar fresco, seco y bien ventilado. Evite la exposición al polvo, bajo la luz solar directa y a variaciones extremas de temperatura y fuera del alcance de los niños.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alcance de medición	5 – 600 metros
Precisión de medida	+/- 1 metro
Duración de medida	0,3 segundo
Modos de medida	estándar, lluvia, niebla, >150 m
Unidades de medida	Meter o Yards
Tipo de láser	905 nm
Punto de mira	para apuntar a un objeto
Monocular	6 x 25 mm, ocular con tratamiento especial óptico multicapas
Campo de vision a 1000 m	122 m
Temperatura de funcionamiento	10 hasta +50°
Extras	Desconexión automática después de 15 segundos
Pila	CR2 (no incluida en el suministro)
Peso	aprox. 220 g
Dimensiones	aprox. 115 x 40 x 42 mm
Accesorios suministrados	Estuche, muñeca, paño de limpieza

Grazie per aver scelto DÖRR Laser Rangefinder.

Questo compatto, apparecchio ottico di misurazione elettronico laser, misura la distanza ad uno oggetti fino a 600m velocemente e in maniera precisa. Ideale per la caccia, tiro al bersaglio, golf, canottaggio e attività all'aria aperta.

Si prega di leggere attentamente il libretto d' istruzioni e i consigli utili prima di usare l'apparecchio.

CONSIGLI UTILI

- Proteggere l'apparecchio da pioggia ed umidità. Non esporre il dispositivo a temperature estreme.
- Non utilizzare il dispositivo se danneggiato.
- Non tentare di smontare e riparare l'apparecchio. Se il dispositivo necessita di riparazioni, contattare il servizio clienti più vicino a voi.
- Non pulire il dispositivo con alcol o altri agenti aggressivi. Si raccomanda l'utilizzo di un panno in micro fibra per pulire le componenti esterni del dispositivo.
- Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.

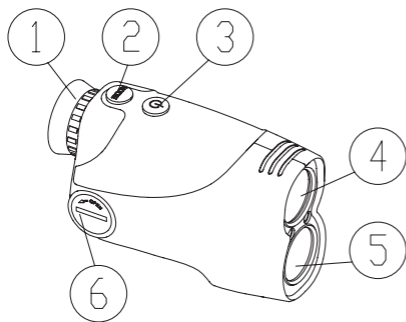
INFORMAZIONI SUL LASER

La potenza della frequenza del laser è molto basso, quindi non può danneggiare l'occhio umano.

CONSIGLI SULLE BATTERIE

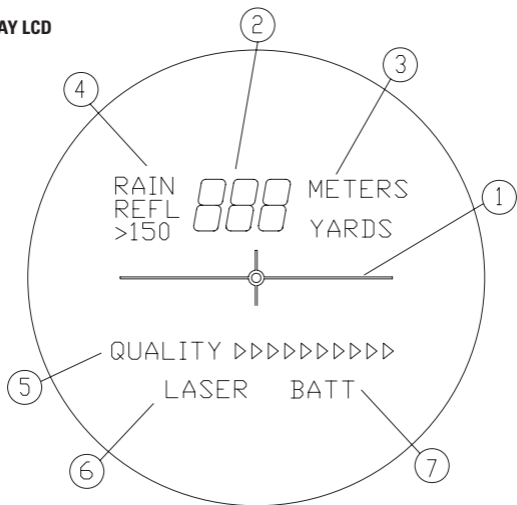
Usare solamente batterie di alta qualità delle marche più conosciute. Quando inserite le batterie, porre attenzione alla corretta polarità delle stesse. Si prega di rimuovere le batterie quando il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo. Non tentare di ricaricare le batterie rischiose che esplodano! In caso di contatto con l'acido delle batterie sciacquare l'area colpita immediatamente con abbondante acqua e contattare immediatamente un medico. Non gettare le batterie nei rifiuti comuni.

NOMENCLATURA



1. Oculare con anello oculare esterno/ interno : display LCD
2. Pulsante modalità (mode)
3. Pulsante di avvio e misurazione
4. Lenti e uscita del laser
5. Lente del ricevitore laser frontale
6. Vano batterie

DISPLAY LCD



- 1. Reticolo** – Per identificare l'oggetto
- 2. Indicatore di distanza** – identifica la distanza con 3 cifre.
Se la misurazione non riesce, vengono visualizzati 3 trattini ---
- 3. Unità di misurazione** – Indicazioni in metri o yard selezionabili.
- 4. Misurazione della modalità** – PIOGGIA/RIFLESSO/>150
(la modalità standard non viene visualizzata)
- 5. Indicatore di qualità della misurazione** – Più frecce vengono visualizzate, migliore sarà stato il riflesso durante la misurazione
- 6. Indicatore del laser** – Si accende quando il laser è attivo
- 7. Indicatore della batteria** – Si accende quando la batteria sta per esaurirsi

INSERIMENTO DELLA BATTERIA

Per aprire il vano batterie si consiglia di usare una moneta. Svitare il vano batteria ruotando nella direzione della freccia. Inserire una batteria CR2 a seconda della polarità stampata all'interno del coperchio del vano batterie. Avvitare di nuovo il coperchio della batteria.

COME UTILIZZARE IL PRODOTTO

Accensione

1. Guardare attraverso l'oculare e ruota l'anello dell'oculare (1) fino a che l'oggetto non viene messo a fuoco.
2. Premere il pulsante di accensione (3).

Impostazioni delle differenti modalità di misurazione

Se viene visualizzato no mode come misurazione della modalità (4) il laser ottico di misurazione è in modalità standard. Per impostare una modalità di misurazione differente, premere il pulsante modalità "mode" (2) per selezionare le 4 differenti modalità di misurazione:

RAIN:	Utile durante i giorni di pioggia per rilevare una misurazioni di distanza maggiore a 60 m
REFL:	Raccomandato in caso di nebbia o smog
>150 m:	In caso di distanze più grandi, piccoli oggetti di disturbo, come rami, fili elettrici o altri non saranno prese in considerazione durante la misurazione
Pas d'affichage:	Modalità standard

Impostazioni della Modalità di Misurazione

Premere il pulsante modalità "mode" (2) per più di due secondi. L'indicatore dell'unità di misura (3) cambia da metri a yard o viceversa.

Misurazione

Dopo aver selezionato la modalità di misurazione. Individuare l'obbiettivo puntando il reticolo (1) verso il centro dell'oggetto. Premere il pulsante di avvio (3). Ora l'indicatore di distanza (2) visualizzerà la distanza misurata.

Se la misurazione è avvenuta con successo l'indicatore di qualità della misurazione (5) mostrerà

QUALITY »»»»»

Più frecce compaiono, migliore sarà stato il riflesso durante la misurazione.

Se la misurazione non è andata a buon fine l'indicatore di distanza (2) mostrerà 3 linee ---. Possibile causa del problema: Assicurarsi che sia stata impostata una distanza minima di 5m dall'oggetto ed effettuare di nuovo la misurazione.

Notabene

La qualité de la mesure du télémètre dépend fortement de la surface de l'objet, de la transmission de la réflexion des surfaces non lisses et des conditions météorologiques et de visibilité. Les distances qui peuvent être mesurées sont directement proportionnelles à l'angle d'incidence du rayon laser de mesure.

Spegnimento

Se l'apparecchio ottico di misurazione resta inutilizzato per più di 15 secondi, si spegnerà in automatico.

CURA E MANUTENZIONE

Batteria scarica

Se il simbolo **BATT** appare sul display (7), il livello di batteria è insufficiente. Per evitare una misurazione non accurata è consigliata la sostituzione della batteria con una nuova. Quando l'apparecchio ottico di misurazione non è in uso per un lungo periodo, si prega di rimuovere le batterie.

PULIZIA

Non toccare la superficie delle lenti per prevenire danni al rivestimento. Per rimuovere lo sporco dalla lente esterna utilizzare l'apposito panno per pulire o qualsiasi altro tessuto asciutto e delicato. Non pulire l'apparecchio con alcol o altri prodotti chimici aggressivi.

CONSERVAZIONE

Riporre l'apparecchio ottico di misurazione nell'apposita custodia e mantenerlo in un luogo asciutto privo di polvere e lontano dalla portata dei bambini.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Raggio di misura	5 – 600 metri
Precisione di misura	+/- 1 metro
Durata di misurazione	0,3 sec
Modalità di misurazione	Standard, pioggia, nebbia, >150 m
Unità di misura	Metro o yard
Tipo di laser	905 nm
Reticolo	Per individuare l'oggetto
Monocolo	6 x 25 mm, rivestimento lente frontale MC
Campo visivo a 1000 m	122 m
Temperatura di funzionamento	Da -10 a +50°
Extra	Spegnimento automatico dopo 15 sec
Batteria	CR2 (non incluso)
Peso	Circa. 220 g
Dimensioni	Circa. 115 x 40 x 42 mm
Fornito con	Custodia, cinghia da polso, panno per la pulizia

DÖRR

DÖRR GmbH · Messerschmittstr. 1 · D-89231 Neu-Ulm

Fon: +49 731 97037-0 · Fax: +49 731 97037-37

info@doerrfoto.de

www.doerrfoto.de

Made in China